

CMO1-I/2.88b

Rāst

## Kār-ı Hāce Şevk-nāme hafif

*Ez-şevk-i tū ān zülf-i cemāl-i tū nedidim*

Transcription

Cüneyt Ersin Mihçı

With contributions from  
Neslihan Demirkol

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft  
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License  
<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:  
<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Râst

Kâr-1 Hâce Şevk-nâme hafif  
Ez-şevk-i tû ân zülf-i cemâl-i tû nedidim

Abdülkâdir Merâgî  
(d. 1435)

1 = ♩

[H1] 32 t1. tā - nā tā - - - nā

Hafif D T 32

2 3

de-re dil - lî ten cā - nım ā de - re til lil

1. 4 2. 5

lā de - re til lil len len

6 /3/ 7

1. Ez - şev - ki tū ān zül - fü ce - māl

8 /4/ 9

ā ce - mā - li tū ne - dī - dīm

\* 10 11

2. Ez - pā - yi fü - tā - dī - mi bi - gū - yed  
4. Gū - yā ki de - rīn ḳub - be - yi fi - rū -

/5/ 12 13

ā bi - gū - yed ne - re - sī - dīm  
ze ā fi - rū - ze ke - sī - nist

terennüm 14 15

terennüm  
t2. ten nen nen nī ten nen nen nī

16 /7/ 17

ten de-re til lil lā de-re til lil len

18 /8/ 19

tā - nā tā - nā der - rel - lī dōst

20 21

tā - nen nī tā - nen nī āh de-re til lil len

/9/ 22 23

hey yār hey dōst ā-hā { yā - ri men  
[mī - ri men

/10/ 24

hey yār hey dōst  
hey yār hey dōst

ā - hā mī - ri men  
ā - hā yā - ri men]

26

27

2. Ez - pā - yi fü - tā - dī - mi bi - gū - yed  
4. [Gū - yā ki - de - rin ıub - be - i fi - rü -

28

29

ā bi - gū - yed ne - re - si - dīm  
ze ā fi - rü - ze ke - si - nist]

30

31

t3. āh - hā āh - hā yā - rim mu - rā - dı men

32

[Fine]

33

hey hey hey hey maı - bū - li - men

miyān

34

35

[H2]

3. Fer - yā - dı be - sî ker - de-m|ü fer -

/4/ 36 37

-yā - dı ā fer - yā - dı - re - sî nist

38

t4. ā dil - le - re dir dir ten

/5/ 39 40

nā de-re dil - lî ten de-re til lil lā de - re

41 ✖

til lil len

4. Gūyā ki der-  
in kûbbe-i firûze  
kesî nist  
terennûm  
ilā-âhîrihi

t1. t̄nā t̄nā dere dillī ten cānım ā dere  
til lil lā dere til lil len *mükerrer*

1. **Ez-şevk-i / tū ān zūlf-i cemāl-i tū nedīdīm**

2. **Ez-pāyi fütādīm bigūyed neresīdīm**

t2. ten nen nen nī ten nen nen nī<sup>1</sup> ten  
dere til lil lā dere til lil len t̄nā t̄nā  
derellī dōst t̄nen nī t̄nen nī āh  
dere til lil len hey yār hey dōst āhā  
yār-i men hey yār hey dōst āhā mīr-i men<sup>2</sup>

2. **Ez-pāyi fütādīm ilā-āḥirihi /**

t3. ahā ahā yārim / murād-ı men hey hey hey hey maḳbūl-i men

*miyānhāne*

3. **Feryād-ı besī kerdem ü feryād-resī nist**

t4. ā dillere dir dir ten nā de {re} dillī  
ten dere til lil lā dere til lil len

4. **Gūyā ki der-in ḳubbe-i firūze kesī nist**

t2. ten nen nen nī ten nen nen nī<sup>1</sup> ten  
dere til lil lā dere til lil len t̄nā t̄nā  
derellī dōst t̄nen nī t̄nen nī āh  
dere til lil len hey yār hey dōst āhā  
mīr-i men hey yār hey dōst āhā yār-i men<sup>2</sup>

4. **Gūyā ki der-in ḳubbe-i ilā-āḥirihi**

t3. āhā āhā / yārim murād-ı men hey hey hey hey maḳbūl-i men

[*tem*]me

<sup>1</sup> omitted

<sup>2</sup> H1: yār-i men hey yār hey dōst āhā mīr-i men; H2: mīr-i men  
hey yār hey dōst āhā yār-i men